

ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

裝修完竣，地方優雅，游水海鮮
精美點心，壽筵喜酌，一律歡迎

特價酬賓席
幸福大拼盤
式熱菜：
蟹肉扒鮮菇
百花龍鳳卷
四寶會燕窩
當紅脆皮雞
京都鴨皮扒
紅燒大石斑
碧綠炒三鮮
楊州炒飯
干燒伊麵
椰汁西米露

\$82.80

金牌酬賓席
名園大拼盤
式熱菜：
瑤柱鮮菇
油泡雙鮮
鷄絲燕液翅
翡翠北菇海參
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
清香紅豆沙

\$168.00

金牌四和菜 \$22.95

中午特價套餐二位 \$7.95

超級酬賓席
北京片皮鴨
式大熱菜：
玉蘭鮮鴨絲
蟹肉會鮮燕窩
脆皮炸子雞
脆皮炸子雞
奶油焗雙蟹
京都焗水班扒
清蒸游水斑
楊州炒飯
椰汁西米露

\$128.00

訂座電話：683-4722
687-0825

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

專門搬屋
七噸大貨車
肥美、價平、為僑胞服務
六時後請電：(604) 684-0965
4時後請電：(604) 684-0965

教授工廠摩打車

珍妮時裝、裁剪、招生教授度身法、刺繡、裁法、車法、隨時入學、承接結婚禮服、工作服。電話：685-4073

YORKSHIRE TRUST

億兆信託銀業

MEMBER OF CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION
加拿大存款保險局會員

RRSP 貸款辦法 與眾不同

手續簡單！
購買減稅退休計劃之貸款辦法非常簡單，好處甚多，不須動用全部現金即可即時撥款。例如：閣下欲認購10000元，每月只需供款100元，十二個月，便可獲得1000元減稅之用，供滿一年後，即可認購減稅退休計劃，並可賺取利息。

購買RRSP的限期將滿，請不要錯過可以減稅的機會。

另有各類退休計劃，任君選擇。
欲將已擁有之RRSP轉移至億兆，手續簡單方便。
本行其他各類存款利息優厚，歡迎查詢。

辦事分行：經理張維釗
服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時 電話：685-3935
星期五：上午十時至下午六時 130 E. Pender St.
星期六：上午十時至下午二時 華埠片打街130號

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價

由二月六號至二月十六號

所有參茸葯材一律八折
成葯補酒京菓海味什貨一律九折
特價品除外

同時推出以下特價品

- 原味靚蠔豉每磅 \$5.99
- 八珍湯每合 \$2.99 買10合送一合
- 十全大補湯每合 \$2.55 買10合送一合
- 武夷蛤蚧大補茶每合 \$11.00
- 青春寶口服液 10x10c.c. 每合 \$7.95 買一送一
- 正西歸頭每磅 \$8.99 買一送一

大量超值特價品，不能盡錄，
歡迎參觀選購。

新地址：溫哥華，喜士定東街288號（即舊中國參茸行對面）
電話：682-1113 由歷代祖傳黎驚祥先生主理

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜士定東街二六八三號
253-2608

特別推出
合時秋冬係仔菜，係仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

- 合時係仔菜
- 枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
 - 脆皮炸子雞 豉汁炒帶子
 - 脆皮炸子雞 豉汁炒帶子
 - 八珍豆腐煲 干什碎白飯
 - 羅白豬皮煲
- 合時係仔飯
- 咸魚肉餅飯 臘味係仔飯
 - 排骨係仔飯 北菇雞係仔飯

免費送餐 工廠、寫字樓、外賣送餐，無任歡迎，準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

- 聖誕快樂
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

歡迎函索目錄
本廠製造
馳名品質優良
馳名政府國際
衛生監督府
駐廠加監製
通商無阻
各埠代售號
均有代售
目印代售號
歡迎函索目錄
理奉備售號

WM 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

恭賀新禧 龍年進步



- 新年新貢獻
發芽菜紅豆
正天津大紅豆
泰國長身黑糯米
美國長身糯米
美國長身糯米

- 泰國金象牌香米
金龍牌香米
雙龍牌香米
優美龍牌香米
各種即食麵
常備大量餐館適用米
全部批發價出售

特別啟事：
最近市上發現有「嘉和」或「脆花生」與本公司代理之「嘉和」或「脆花生」生包裝印刷上大同小異，正庄「嘉和」或「脆花生」大西米廠字樣，以免無謂損失，特此敬告。

地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

廖盛焯 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀口
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
新春大減價
半價 50% OFF
電話：253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
145 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566

劉伯納天均律師 啟事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

承辦：
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街11-13號
中環大廈1122室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電訊：82579 VICMCHX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-1926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

精工修理車身 令閣下放心
有擔心 六天營業，星期日休息 9am-6pm

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用



精工担保 担保精工

